

What is Buddhism?

Namo tassa Bhagavato Arahato Samma Sambuddhassa!

Homage to Him, the Exalted, the Worthy, the Fully Enlightened One!

Buddham saranam gacchami I go to the Buddha as my refuge.

Dhammam saranam gacchami I go to the Doctrine [Teaching] as my refuge.

Sangham saranam gacchami I go to the Order [of monks and nuns] as my refuge.

What is Buddhism? พระพุทธศาสนาคืออะไร?

นโม ตัสสะ ภะคะวะโต อะระหะโต สัมมาสัมพุทธัสสะ

ขอนอบน้อมแด่พระผู้มีพระภาคเจ้า พระอรหันต์ ตรัสรู้ชอบด้วยพระองค์เอง

พุทธัง สาระณัง คัจฉามิ ข้าพเจ้าขอถึงพระพุทธเจ้าเป็นที่พึ่ง

ธัมมัง สาระณัง คัจฉามิ ข้าพเจ้าขอถึงพระธรรม เป็นที่พึ่ง

สังฆัง สาระณัง คัจฉามิ ข้าพเจ้าขอถึงพระสงฆ์ เป็นที่พึ่ง

“The non-aggressive, moral and philosophical system expounded by the Buddha, which demands no blind faith from its adherents, expounds no dogmatic creeds, encourages no superstitious rites and ceremonies, but advocates a golden mean that guides a disciple through pure living and pure thinking to the gain of supreme vision and deliverance from all evil, is called the Dhamma and is popularly known as Buddhism.” (Narada, Buddhism in a Nutshell)

ระบบปรัชญาและศีลธรรมที่ไม่ก้าวร้าว ซึ่งพระพุทธเจ้าทรงแสดงไว้

ไม่เรียกร้องให้ผู้ปฏิบัติศรัทธาโดยไม่ไตร่ตรอง

ไม่ยึดถือหลักความเชื่อแบบเผด็จการ

ไม่ส่งเสริมพิธีกรรมและความเชื่อโศกลาง

แต่สนับสนุนแนวทางสายกลาง

เพื่อนำพาผู้ปฏิบัติสู่การดำเนินชีวิตและความคิดบริสุทธิ์

เพื่อบรรลุปัญญาสูงสุดและหลุดพ้นจากทุกข์ทั้งปวง

เรียกว่า ธรรม และเป็นที่รู้จักกันในนามพุทธศาสนา

.....

creed (ครี๊ด) n. ข้อบัญญัติทางศาสนา, หลักความเชื่อถือ

in a nutshell อย่างสังเขป, โดยสรุป, อย่างย่อๆ = to put it briefly, in a word, in brief, Concisely, in a few words, Syn. in short.